

Porównanie tłumaczeń Efezjan 3:18

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	aby nabrałibyście siłę [by] uchwycić wraz z wszystkimi — świętymi, jaka — szerokość i długość i wysokość i głębokość,
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	w miłości którzy zostali zakorzenieni i którzy są ugruntowani aby nabrałibyście siłę by uchwycić razem z wszystkimi świętymi jaka szerokość i długość i głębokość i wysokość
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	byście byli w pełni zdolni uchwycić,* wraz ze wszystkimi świętymi,** jaka jest szerokość i długość, i wysokość, i głębokość,*** ¹⁾²⁾³⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	aby nabrałibyście siły, (by) złapać sobie* razem z wszystkimi świętymi**, jaka*** szerokość, i długość, i wysokość, i głębia, ⁴⁾⁵⁾⁶⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	w miłości którzy zostali zakorzenieni i którzy są ugruntowani aby nabrałibyście siłę (by) uchwycić razem z wszystkimi świętymi jaka szerokość i długość i głębokość i wysokość

¹⁾ <x>580 2:2</x>

²⁾ <x>560 1:15</x>

³⁾ <x>220 11:7-9</x>; <x>230 103:11</x>

⁴⁾ Sens: zrozumieć, pojąć.

⁵⁾ Biblijne określenie chrześcijan.

⁶⁾ Inny możliwy przekład: "czym".